

### INFORMACJA O WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

Stosownie do art. 92 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) informuję, że w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego (GIWpr 264 - 7/11), którego przedmiotem było „Świadczenie usług tłumaczeń pisemnych (w tym weryfikacji tekstów) i tłumaczeń konsekwentnych z zakresu działalności Głównego Inspektoratu Weterynarii w okresie 12 miesięcy - od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r.”, w zakresie:

**Części 1 Tłumaczenia pisemne**, wybrana została oferta **Michała Butschera** prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą **Busy B Services, ul. Grzybowska 77, 00-844 Warszawa**, który zaproponował za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) **22,08 zł brutto**, uzyskując maksymalną liczbę **100 pkt**.

Uzasadnienie wyboru: kryterium przy wyborze najkorzystniejszej oferty była cena – waga 100 %.

**Części 2 Tłumaczenia konsekwentne**, wybrana została oferta firmy **GTC AMG sp. z o. o., ul. Rolna 155a, 02-729 Warszawa**, która zaproponowała:

- **199,26 zł brutto** za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin,
- **199,26 zł brutto** za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin, uzyskując łącznie maksymalną liczbę **100 pkt**.

Uzasadnienie wyboru: kryteriami przy wyborze najkorzystniejszej oferty były:

- kryterium 1: cena za tłumaczenie konsekwentne (stawka za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin) – waga 80 %,
- kryterium 2: cena za tłumaczenie konsekwentne (stawka za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin) – waga 20 %.

Poszczególne oferty przedstawiają się następująco:

**Część 1 Tłumaczenia pisemne:**

**1. GTC AMG sp. z o. o., ul. Rolna 155a, 02-729 Warszawa** – firma zaproponowała za tłumaczenia (tryb normalny) za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) cenę brutto **51,66 zł**.

Wykonawca uzyskał liczbę **43 pkt**.

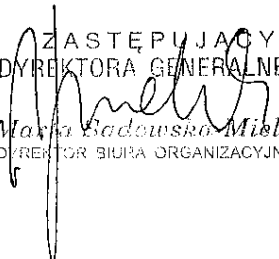
**2. Busy B Services Michał Butscher, ul. Grzybowska 77, 00-844 Warszawa** – firma zaproponowała za tłumaczenia (tryb normalny) za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) cenę brutto **22,08 zł**.

Wykonawca uzyskał liczbę **100 pkt**.

**Część 2 Tłumaczenia konsekwtywne:**

**1. GTC AMG sp. z o. o., ul. Rolna 155a, 02-729 Warszawa** – firma zaproponowała za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin cenę brutto **199,26 zł** (cenę netto 162,00 zł), za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin cenę brutto **199,26 zł** (cenę netto 162,00 zł).

Wykonawca uzyskał: w kryterium 1 liczbę *80 pkt*, w kryterium 2 liczbę *20 pkt*, łącznie liczbę **100 pkt**.

ZASTĘPUJĄCY  
DYREKTORA GENERALNEGO  
  
Maria Sadowska-Mielnik  
DYREKTOR BIURA ORGANIZACYJNEGO